

**Список запасных частей
(5.970-925.0) Перечень запасных деталей BR 30/4 C**

DE HINWEISE

Weitere Sprachen:

Diese Ersatzteilliste ist in weiteren Sprachen erhältlich. Sie erhalten diese unter www.kaercher.com im Bereich Service. Die Schreibweise der Teilenummer, z.B. 75456380, entspricht der Teilenummer 7.545-638.0.

Mengenangaben:

Die Mengenangaben in der Ersatzteilliste entsprechen den in der Baugruppe verbauten Stückzahlen der Bauteile.

Meterware:

Ersatzteile welche als Meterware geliefert werden sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Die Stückzahlen sind als Mindestbestellmenge =1m angegeben und müssen je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht werden.

Versionen/ Werknummern:

Sind Versionen oder Werknummern in der Ersatzteilliste angegeben, ist anhand dieser vor Bestellung zu prüfen, welches Bauteil für ihr Gerät verwendet werden muss.

Lackierte Teile:

Bei Bestellungen von lackierten Teilen welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben.

Technische Änderungen:

Technische Änderungen sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor.

EN INSTRUCTIONS

Other languages:

This list of spare parts is also available in other languages. You can get this list from www.kaercher.com in the Service division. The designation of the part number e.g. 75456380 is equal to 7.545-638.0.

Quantity details:

The quantity details in the spare parts list correspond to the number of pieces of the component installed in the assembly group.

Piece goods:

Spare parts that are sold as piece goods are to be cut to the desired length. The quantities have been indicated as minimum order quantity =1m and must be rounded off to the full meter figure depending on your requirements.

Version/ Plant numbers:

If version or plant numbers are mentioned in the spare parts list, then use the same to check before ordering which spare part needs to be used for your appliance.

Painted parts:

While ordering painted parts that are not mentioned in the spare parts list in their colour variations, please mention the colour number or the colour you require.

Technical changes:

We reserve the right to make technical changes as well as the right to exclusive use of our intellectual property.

FR REMARQUES

Autres langues:

Cette liste de pièces de rechange est disponible en autres langues. Cela est disponible sous www.kaercher.com dans le menu Service. La désignation du numéro de pièce, par ex. 75456380, correspond au numéro de pièce 7.545-638.0.

Indications de quantité:

Les indications de quantité dans la liste de pièces de rechange correspondre aux nombres de pièces des composant utilisées dans la construction.

Matériel au mètre:

Les pièces de rechange qui sont livrées au mètre doivent être raccourcies à longueur souhaitée par l'acheteur même. Les nombres des pièces sont indiquées en quantité de commande minimale = 1m et doivent être augmentés selon le besoin à une chiffre de mètre complète.

Versions/ Numéros d'usine:

Lorsqu'il sont indiquées des versions ou des numéros d'usine dans la liste de pièces de rechange, vous devez vérifier que composant doit être utilisé pour votre appareil.

Pièces laquées:

Pour commander des pièces laquées, où les différentes couleurs ne sont pas indiquées dans la liste des pièces de rechange, vous devez indiquer en plus le numéro de la couleur ou seulement la couleur.

Modifications techniques:

Nous nous réservons la possibilité des modifications techniques ainsi le droit d'exploitation exclusive de notre propriété intellectuelle.

IT AVVERTENZE

Altre lingue:

Il presente elenco di parti di ricambio è disponibile sul nostro sito Web anche in altre lingue: sotto www.kaercher.com alla voce "Service".

L'indicazione del codice pezzo, ad es. 75456380, corrisponde al codice pezzo 7.545-638.0

Indicazioni di quantità:

Le indicazioni di quantità riportate dall'elenco "parti di ricambio" corrispondono al numero delle singole componenti contenute nella rispettiva unità.

Merce a metro:

Le parti di ricambio fornite come "merce a metro" devono venire in seguito accorciate alla lunghezza necessaria per il montaggio. La quantità unitaria è indicata come "quantità minima di ordinazione = 1m" e deve all'occorrenza venire moltiplicata per il numero intero di metri necessari.

Versioni / Numeri di fabbricazione:

Quando l'elenco "parti di ricambio" riporta diverse versioni o numeri di fabbricazione, confrontare la versione o il numero di fabbricazione del ricambio desiderato con quelle/i presenti nell'elenco e indicarla/o al momento dell'ordinazione.

Parti di ricambio verniciate:

Nel caso di ricambi verniciati, se l'elenco parti di ricambio non ne riporta espressamente i diversi colori, al momento dell'ordinazione è necessario indicare anche il colore o il numero del colore desiderato.

Modifiche tecniche:

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche così come il diritto di utilizzo esclusivo della nostra proprietà intellettuale.

ES INDICACIONES

Otros idiomas:

La lista de piezas de repuesto se puede adquirir en otros idiomas. La puede adquirir en www.kaercher.com en el área de servicios.

La notación de los números de las piezas, p.ej. 75456380 corresponde al número de pieza 7.545-638.0.

Cantidades:

Las indicaciones de cantidades de la lista de piezas de repuesto corresponden al número de piezas montadas en el componente.

Mercancía por metros:

Las piezas de repuesto que se suministran por metros se pueden cortar al largo deseado. La unidad mínima de pedido es de = 1 m y el número de metros completos se puede aumentar según necesidad.

Versiones/números de fábrica:

Si se indica la versión o número de fábrica en la lista de piezas de repuesto, se debe comprobar en ella la pieza a usar para su aparato antes de realizar el pedido.

Piezas lacadas:

Al realizar pedidos de piezas lacadas que no estén indicadas en los diferentes colores en la lista de piezas de repuesto, se debe indicar también la referencia del color o el color.

Modificaciones técnicas:

Reservados los derechos de realizar modificaciones técnicas y aprovechar nuestra propiedad intelectual.

PL WSKAZÓWKI

Pozostałe języki:

Ta lista części zamiennych jest dostępna w także w innych językach. Mogą ją Państwo pobrać ze strony www.kaercher.com w dziale Serwis.

Sposób zapisywania numeru części, np. 75456380, odpowiada numerowi części 7.545-638.0.

Dane ilości:

Dane ilości podane w liście części zamiennych odpowiadają liczbie sztuk podzespołów tworzących dany moduł.

Towar sprzedawany na metry:

Części zamienne dostarczane jako towar sprzedawany na metry po zamontowaniu należy samodzielnie skrócić do potrzebnej długości. Liczba sztuk podana jest jako minimalna ilość zamówienia = 1m i w zależności od potrzeb zwiększa się ją o kolejne pełne metry.

Wersje/ Numer zakładu:

Jeżeli w liście części zamiennych podane są wersje lub numery zakładu, przed zamówieniem na ich podstawie należy sprawdzić, który podzespół stosuje się w Państwa urządzeniu.

Części lakierowane:

W przypadku zamówień części lakierowanych, które w liście części zamiennych nie podano w wielu kolorach, należy dodatkowo zaznaczyć nr koloru lub kolor.

Zmiany techniczne:

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych oraz wyłącznego wykorzystywania naszej własności intelektualnej.

RU УКАЗАНИЯ:

Другие языки:

Данный список запасных частей также доступен на других языках. Вы найдете его на сайте www.kaercher.com в разделе Service
Маркировка номера детали, например, 75456380, соответствует номеру детали 7.545-638.0.

Указание количества:

Количественные данные в списке запасных частей соответствуют числу компонентов, входящих в состав узлов.

Товар, продаваемый на метры:

Запасные части, продающиеся на метры, необходимо обрезать до нужной длины. Число изделий указано в виде минимального объема заказа = 1м и их количество можно округлить до требуемого по мере необходимости.

Варианты исполнения/заводские номера:

Если варианты исполнения или заводские номера указаны в списке запасных частей, то перед заказом необходимо проверить, какая деталь подходит для вашего устройства.

Лакированные детали:

При заказе лакированных деталей, варианты расцветки которых не указаны в списке запасных частей, необходимо дополнительно указать номер цвета или необходимый для вас цвет.

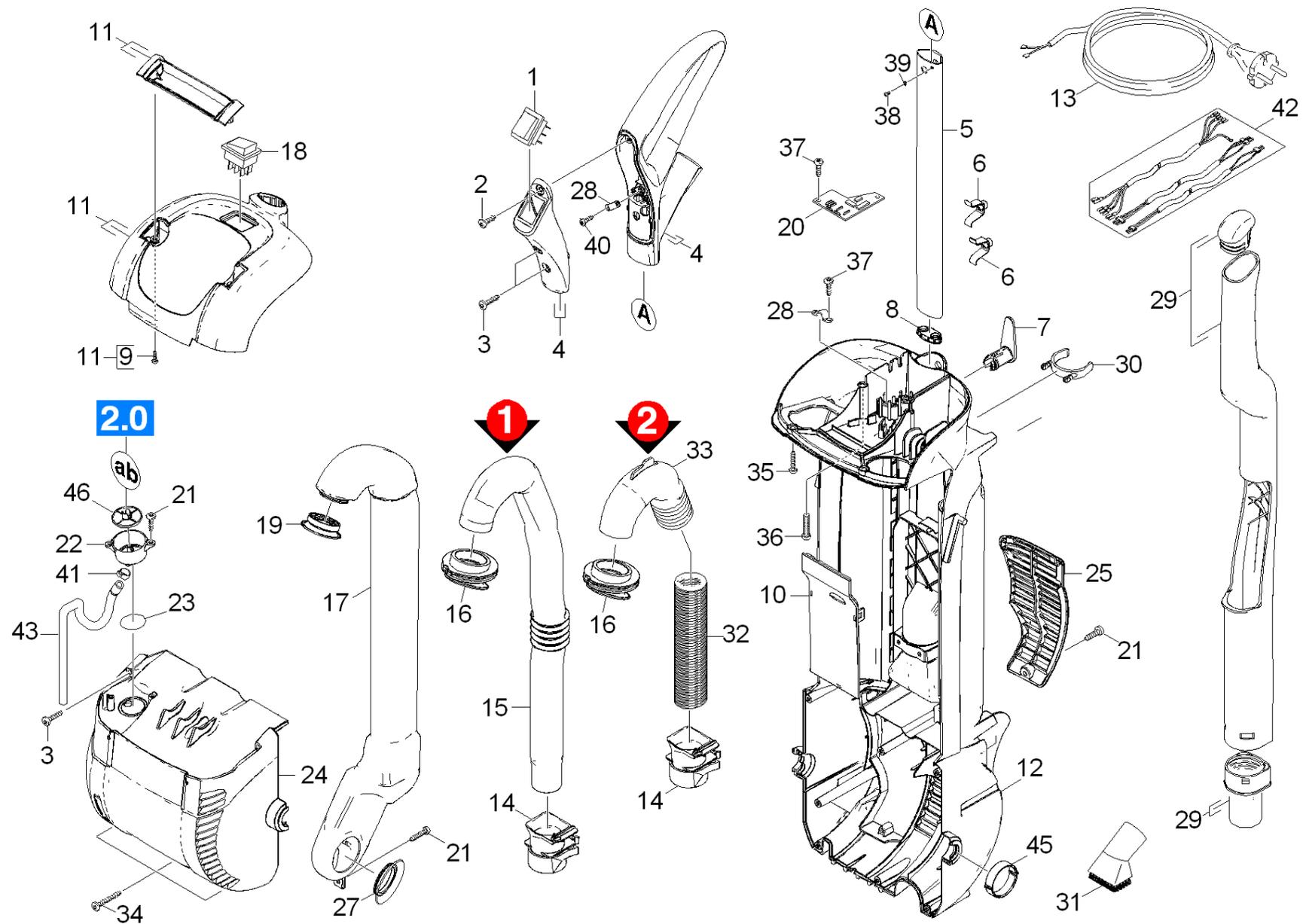
Технические изменения:

Мы оставляем за собой право на технические изменения, а также право на исключительное использование нашей интеллектуальной собственности.

Перечень запасных деталей BR 30/4 C (5.970-925.0)	6
10 Корпус (0.104-555.0).....	7
20 Бак (0.104-556.0).....	11
30 Турбина (0.104-557.0).....	13
40 Верхняя часть щетки (0.104-558.0).....	15
50 МК очистка коврового покрытия (0.110-087.0).....	19
200 Специальные инструменты (0.120-575.0).....	21
200 Инструмент измерительный прибор ток AC/D (0.120-008.0).....	22
210 Инструмент стяжка система Molex (0.120-082.0).....	24
220 Инструмент испытательное устройство элек (0.120-160.0).....	26
230 Инструмент испытательное устройство элек (0.120-205.0).....	28

Перечень запасных деталей BR 30/4 C (5.970-925.0)

Поз.	Обозначение	Количество	Единица
10	Корпус	1.000	ST
20	Бак	1.000	ST
30	Турбина	1.000	ST
40	Верхняя часть щетки	1.000	ST
50	МК очистка коврового покрытия	1.000	ST
200	Специальные инструменты	1.000	ST



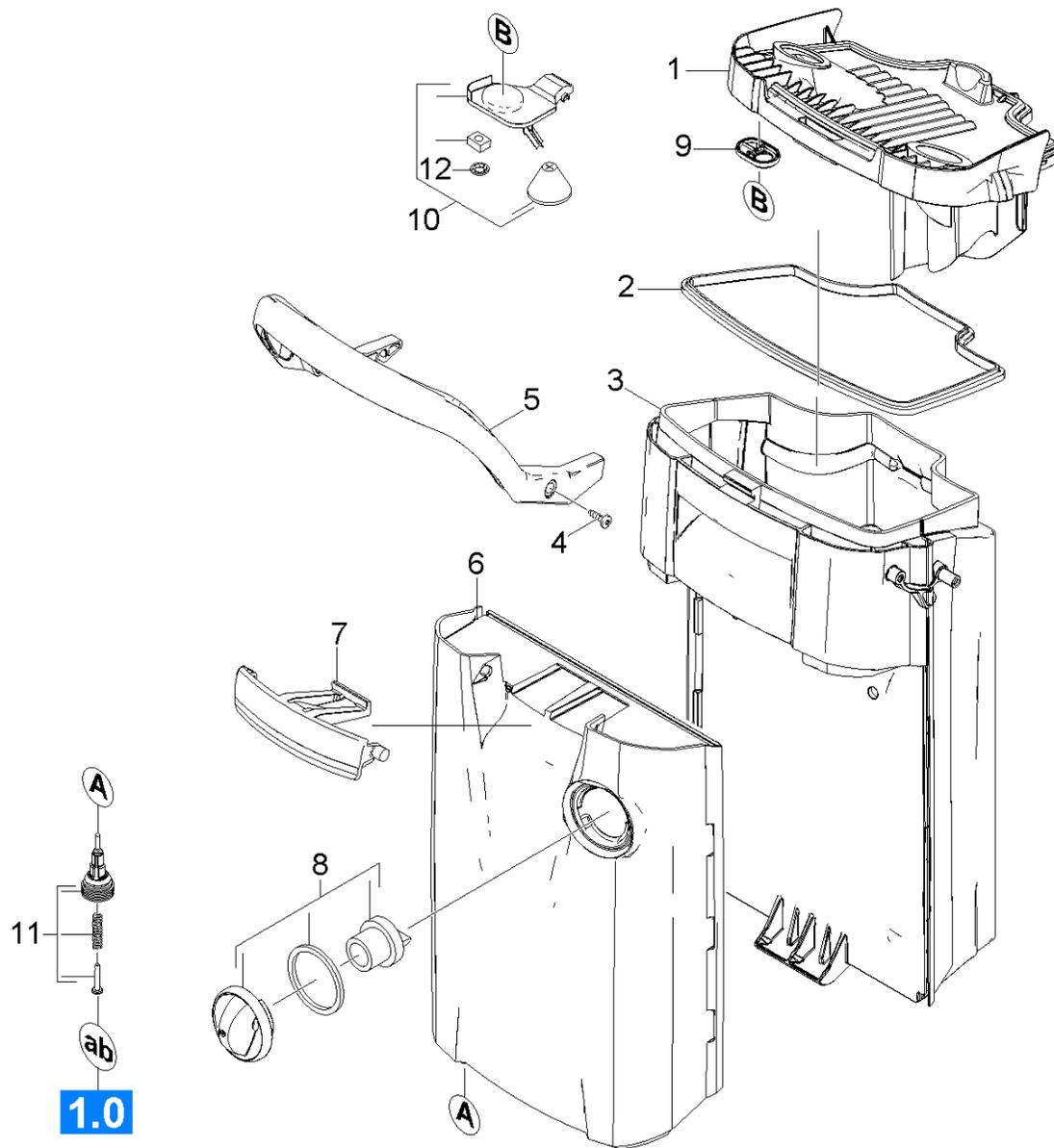
10 Корпус (0.104-555.0)

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
	1	6.632-493.0	Переключатель 2-х полюсн. д/воды	1.000	ST		
X-X	2	7.303-212.0	Винт 5x20 -A2-70 (In6Rd)	1.000	ST		
	3	7.303-118.0	Винт 5x40 -A2-70 (In6Rd)	5.000	ST		
	4	4.033-170.0	Ручка в сборе на замену	1.000	ST		
	5	5.033-228.0	Рукоятка Alu	1.000	ST		
	6	5.033-195.0	Держатель	2.000	ST		
X-X	7	5.044-661.0	Крюк д/кабеля	1.000	ST		
	8	5.033-196.0	Пробка рукоятка	1.000	ST		
X-X	9	7.303-107.0	Винт 5x16 -10.9-P2R (K-In6Rd)	2.000	ST		
	10	5.033-175.0	Кожух кабель	1.000	ST		
	11	4.033-162.0	Корпус крышки на замену BR30/4C	1.000	ST		
	12	5.033-172.0	Корпус BR 30/4	1.000	ST		
X	13	6.649-514.0	Кабель сетевого питания	1.000	ST	*EU	
Текст позиции: /1.783-200.0 / -205.0 / -211.0 / -213.0							
	13	6.649-600.0	Сетевой шнур 10m *USA	1.000	ST	*US	
Текст позиции: /1.783-202.0							
	13	6.649-770.0	Сетевой шнур 12m *GB	1.000	ST	*GB	
Текст позиции: /1.783-207.0							
	13	6.649-658.0	Сетевой шнур 10m *JP 50Hz	1.000	ST	*JP	
Текст позиции: /1.783-203.0 / -204.0							
	14	5.407-115.0	Втулка всасывающей трубки	1.000	ST		
	15	5.033-179.0	всасывающая трубка для бака BR 30/4	1.000	ST		ВЕРСИЯ 1
Текст позиции: /1.783-200.0 / -202.0 / -203.0 / -204.0/ -211.0							
	16	5.363-688.0	Уплотнительная лента SWT-SL-SB BR 30/4	1.000	ST		
	17	5.033-178.0	Всасывающий канал турбина	1.000	ST		

10 Корпус (0.104-555.0)

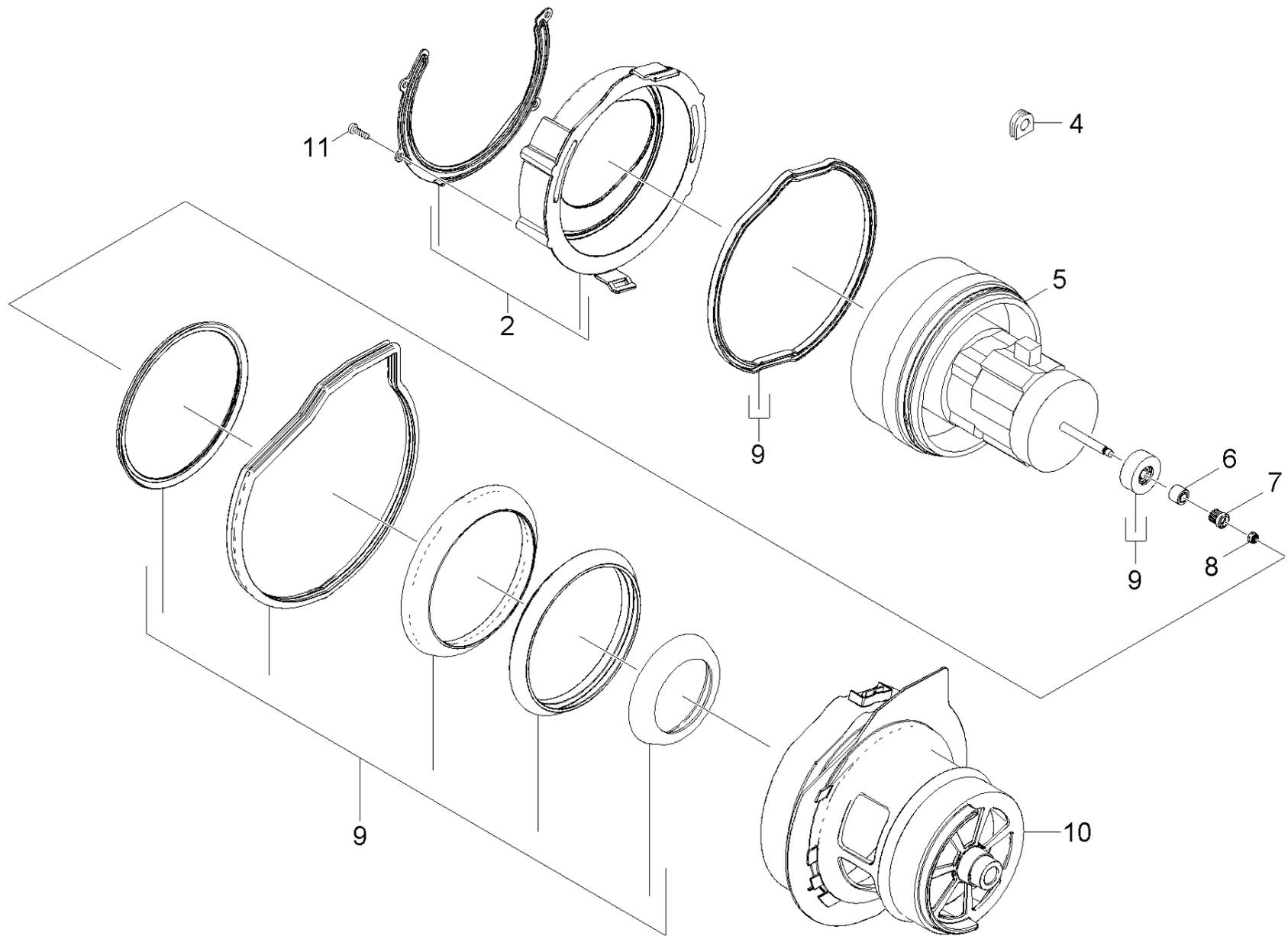
ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
X-X	18	6.630-385.0	Выключатель	1.000	ST		
	19	5.363-687.0	Уплотнительная лента SWT-SL-T BR 30/4	1.000	ST		
	20	6.682-974.0	Распределительная плата BR 30/4 C	1.000	ST		
X-X	21	7.303-104.0	Винт 5x16	5.000	ST		
	22	5.033-190.0	Воронкообразный клапан	1.000	ST		
	23	6.362-604.0	Уплотняющее кольцо 27,0 X 3,0	1.000	ST		
	24	5.033-173.0	Корпус электродвигателя	1.000	ST		
	25	5.033-174.0	Крышка вентиляция	1.000	ST		
	27	5.363-689.0	Уплотнительная полоса двигателя SL	1.000	ST		
	28	6.903-241.0	Прижимная скоба	3.000	ST		
	29	4.033-227.0	Ручная трубка д/замены BR 30/4 ADV	1.000	ST		ВЕРСИЯ 2
Текст позиции: /1.783-205.0							
	30	5.041-111.0	Зажим принадлежности	2.000	ST		
Текст позиции: /1.783-205.0							
	31	6.000-011.0	Всасывающая щетка DN35	1.000	ST		
Текст позиции: /1.783-205.0							
	32	6.391-725.0	Всасывающий шланг DN 32-370 мм	1.000	ST		ВЕРСИЯ 2
Текст позиции: /1.783-205.0							
	33	5.033-237.0	Всасывающий канал муфта бак	1.000	ST		ВЕРСИЯ 2
Текст позиции: /1.783-205.0							
	34	7.303-268.0	Винт 5x30 -A2-70 (In6Rd)	3.000	ST		
X	35	7.303-086.0	Винт 5x30 -10.9-R2R (K-In6Rd)	2.000	ST		
	36	6.303-294.0	Винт 5x65-10.9-A2K (Kombi-IN6RD)	2.000	ST		
	37	7.303-095.0	Винт 4x 12-ST-10.9-R2R (IN6RD)	4.000	ST		
	38	7.303-030.0	Винт M4x8 -St-P2R (In6Rd)	1.000	ST		

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
	39	7.312-230.0	Стопорная шайба с упругими зубцами А4,3-	1.000	ST		
X-X	40	7.303-102.0	Винт 3,5x12 -A2-70-bk (In6Rd)	2.000	ST		
	41	6.388-701.0	Хомут для шланга с вкладышем 13,3	1.000	ST		
	42	4.822-540.0	Кабельный ствол BR 30/4 С	1.000	ST		
	43	5.033-952.0	Формовочный шланг чистая вода BR 30/4	1.000	ST		
	45	4.250-079.0	Вкладыш подшипника в компл.	2.000	ST		
X	46	5.033-905.0	Сетка чистая вода	1.000	ST		



20 Бак (0.104-556.0)

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Текст сноски
	1	5.033-181.0	Крышка резервуар грязной воды	1.000	СТ	
	2	5.363-711.0	Уплотнитель крышки бака SW	1.000	СТ	
	3	5.033-180.0	Бак для грязной воды	1.000	СТ	ЖЕЛТЫЙ
	3	5.033-747.0	Бак для использованной воды	1.000	СТ	СЕРЫЙ
X-X	4	7.303-107.0	Винт 5x16 -10.9-P2R (K-In6Rd)	2.000	СТ	
	5	5.033-183.0	Несущая рукоятка бака BR 30/4C	1.000	СТ	
	6	5.033-185.0	Бак для чистой воды BR 30/4 C	1.000	СТ	ЖЕЛТЫЙ
	6	5.033-754.0	Бак для чистой воды	1.000	СТ	СЕРЫЙ
	7	5.033-748.0	Фиксатор для бака	1.000	СТ	ЖЕЛТЫЙ
	7	5.033-186.0	Желоб бака чистой воды BR 30/4 C	1.000	СТ	ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ
	8	4.033-187.0	Фильтрующ.крышка топливного бака BR30/4C	1.000	СТ	ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ
	8	4.033-749.0	Пробка горловины бака	1.000	СТ	ЖЕЛТЫЙ
X	9	5.363-702.0	Уплотнитель поплавка BR 30/4 C	1.000	СТ	
	10	4.033-750.0	Поплавок	1.000	СТ	
X-X	11	4.190-260.0	Клапан свежей воды для бака BR 30/4	1.000	СТ	
	12	6.343-149.0	Быстродействующий крепежный элемент	1.000	СТ	



30 Турбина (0.104-557.0)

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
	2	4.033-176.0	Крышка корпуса на замену	1.000	ST
	4	6.648-064.0	Кабельная втулка	1.000	ST
	5	4.490-244.0	Турбина набор JP	1.000	ST
Текст позиции: /1.783-203.0 / -204.0					
	5	4.490-231.0	Комплект всасывающей турбины BR 30/4	1.000	ST
Текст позиции: /1.783-200.0 / -205.0 / -207.0 / -211.0/ -213.0					
	5	4.490-243.0	Турбина набор USA	1.000	ST
Текст позиции: /1.783-202.0					
	6	5.033-194.0	Фланцевый шкив шестерня	1.000	ST
X-X	7	5.033-263.0	Привод шестерни Z13 M3	1.000	ST
	8	7.311-065.0	6-гранная гайка M5-A2-70 ISO 4032	1.000	ST
	9	4.363-690.0	Комплект прокладок	1.000	ST
	10	5.033-176.0	Корпус двигателя	1.000	ST
X-X	11	7.303-104.0	Винт 5x16	4.000	ST

40 Верхняя часть щетки (0.104-558.0)

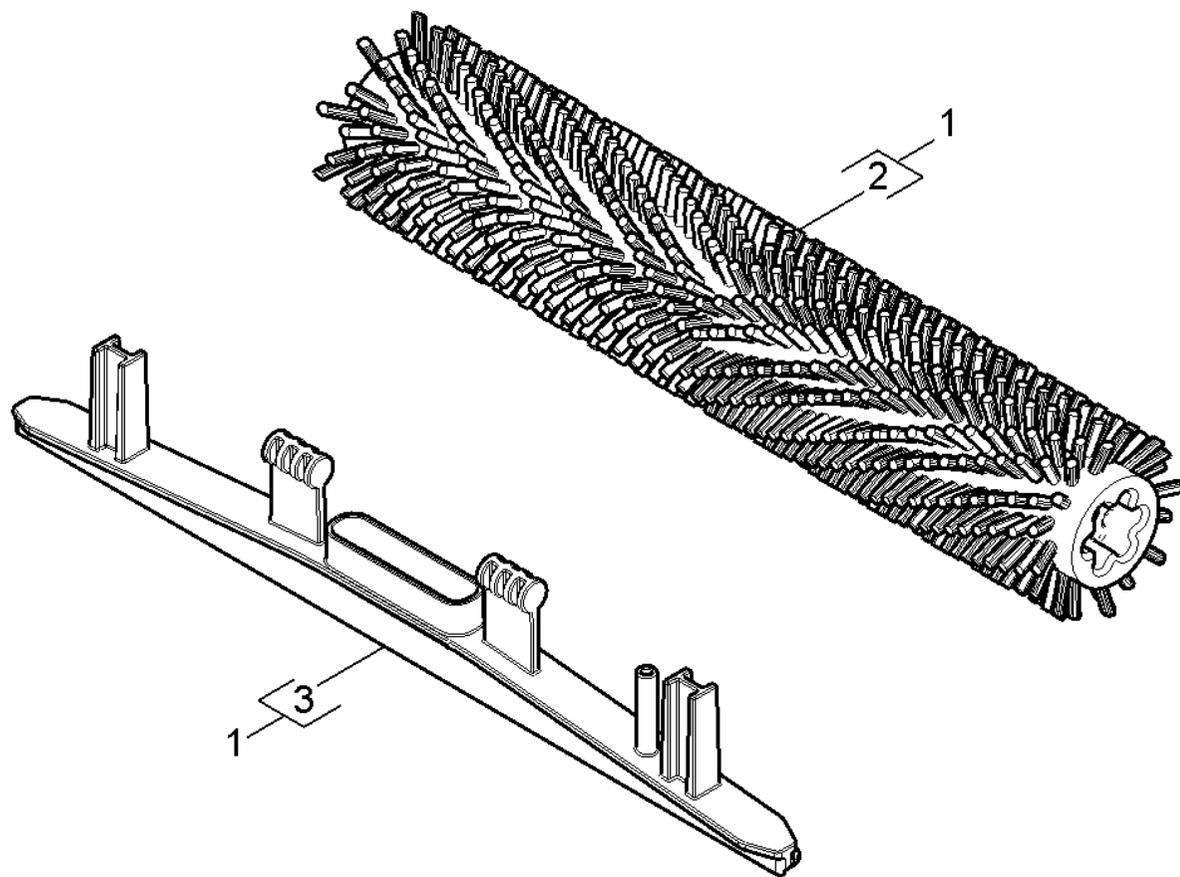
ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
	1	5.033-755.0	Кожух верхняя часть щетки	1.000	ST		СЕРЫЙ
	1	5.033-201.0	Кожух верхняя часть щетки	1.000	ST		ЖЕЛТЫЙ
	2	5.100-590.0	Ось колеса	2.000	ST		ВЕРСИЯ 1
	3	5.363-694.0	Подшипник резина насос	2.000	ST		
	4	5.515-322.0	Колесо D121	2.000	ST		ВЕРСИЯ 1
	5	5.033-258.0	Верхняя часть вытяжного канала	1.000	ST		
	6	6.473-536.0	Насос *JP 50 Hz	1.000	ST		
Текст позиции: /1.783-203.0							
X-X	6	6.473-522.0	Насос	1.000	ST		
Текст позиции: /1.783-200.0 / -205.0 / -207.0 / -211.0 / -213.0							
	6	6.473-535.0	Насос	1.000	ST		
Текст позиции: /1.783-202.0 / -204.0							
	7	5.033-207.0	Всасывающий канал с щеточной головкой	1.000	ST		
	8	4.481-291.0	Педаль комплектный только для замены	1.000	ST		ЖЕЛТЫЙ
X-X	8	4.481-000.0	Ножная педаль	1.000	ST		ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ
	9	5.033-238.0	Выключатель покрыв.платы	1.000	ST		
	10	7.303-026.0	Винт 4x16 -A2-70 (In6Rd)	6.000	ST		
	11	5.033-200.0	Корпус к щеточной головке	1.000	ST		
X-X	12	4.762-453.0	Ролик тканевый в компл.	1.000	ST		
X	12	2.642-661.0	Валик щетки оранжевый принадлежности 300	1.000	ST		
X-X	12	4.762-452.0	Роликовая щетка в компл.белая	1.000	ST		
X-X	12	2.642-660.0	Щёточный валик красный аксессуар	1.000	ST		
	14	5.033-222.0	Блокирующий зажим BR 30/4	2.000	ST		
	15	7.303-096.0	Винт 4 x 22-St-10.9-A2R (IN6RD)	4.000	ST		
X-X	16	4.348-450.0	Комплект к зубчатому ремню	1.000	ST		

40 Верхняя часть щетки (0.104-558.0)

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
X-X	17	7.303-212.0	Винт 5x20 -A2-70 (In6Rd)	3.000	ST		
	18	5.033-223.0	Держатель для подшипника	1.000	ST		
	19	5.363-713.0	Уплотнение	1.000	ST		
X-X	20	3.763-098.0	Сборная группа щеток BR 30/4	1.000	ST		
	21	7.343-001.0	Стопорное кольцо 10x1-Rf-St DIN 471	1.000	ST		
	22	4.880-058.0	Комплект роликов K55	2.000	ST		
X	23	5.332-952.0	Пружина	4.000	ST		
	24	5.033-224.0	Перемычка всасывающей планки	2.000	ST		
X-X	25	4.777-324.0	Маслостойкая всасывающая балка	2.000	ST		
X-X	25	2.642-662.0	Набор всасывающих полос	2.000	ST		
	26	4.033-202.0	Амортизатор BR 30/4	1.000	ST		
	27	5.033-225.0	Педаль всасывающая планка	1.000	ST		
X-X	28	5.190-255.0	Водораспределительная рейка BR 30/4	1.000	ST		
	29	5.034-803.0	Бугель всасывающая планка	1.000	ST		
	30	5.363-698.0	Шланговый наконечник	1.000	ST		
	31	5.034-826.0	Бугель регулировка высоты	1.000	ST		
	32	5.515-069.0	Колесо	1.000	ST		
	33	6.647-513.0	Тяговая разгрузка	2.000	ZST		
	34	5.100-591.0	Диск колесо	2.000	ST		ВЕРСИЯ 1
X-X	35	7.306-181.0	Винт M5x12-A2-70 (In6Rd)	2.000	ST		ВЕРСИЯ 1
X-X	36	6.343-224.0	Защелка	2.000	ST		ВЕРСИЯ 1
	37	7.303-268.0	Винт 5x30 -A2-70 (In6Rd)	12.000	ST		
	38	7.303-269.0	Винт с потайной головкой 4x20 -A2-70 (In	2.000	ST		
X-X	39	7.303-104.0	Винт 5x16	2.000	ST		
	40	4.470-043.0	Муфта в сборе	1.000	ST		

40 Верхняя часть щетки (0.104-558.0)

ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица	Сведения о варианте	Текст сноски
	41	5.009-415.0	Плоская стопорная шайба щетки	1.000	ST		
	42	4.470-040.0	Ролик давления комплектный	1.000	ST		
	43	5.033-269.0	Крышка сцепления	1.000	ST		
	44	6.273-037.0	Шнур из пористой резины 3	1.000	M		ЗАКАЗЫВАТЬ МЕТРАЖОМ
X	45	5.033-230.0	Резьба дефлектора BR 30/4	1.000	ST		
X-X	46	5.033-279.0	Контактный штырёк колеса с фиксатором	2.000	ST		ВЕРСИЯ 2
X-X	47	5.033-208.0	Колесо с фиксатором	2.000	ST		ВЕРСИЯ 2
X	48	5.033-264.0	Подшипник скольжения с сальником	2.000	ST		ВЕРСИЯ 2
X	49	5.112-863.0	Втулка	2.000	ST		ВЕРСИЯ 2
	50	5.515-366.0	Колесо D121	2.000	ST	VERSION 2	СЕРЫЙ
	50	5.515-338.0	Колесо D121	2.000	ST	VERSION 2	ЖЕЛТЫЙ
	51	6.388-701.0	Хомут для шланга с вкладышем 13,3	1.000	ST		
	52	5.033-952.0	Формовочный шланг чистая вода BR 30/4	1.000	ST		
	55	6.391-724.0	Всасывающий шланг DN32 -130mm	1.000	ST		

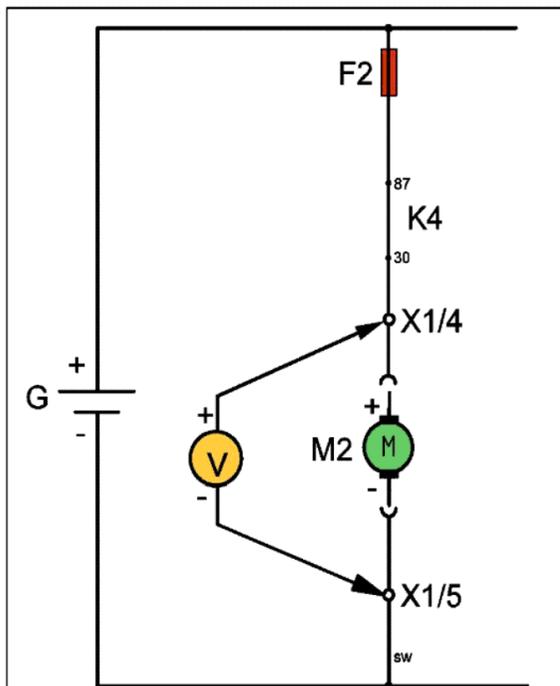
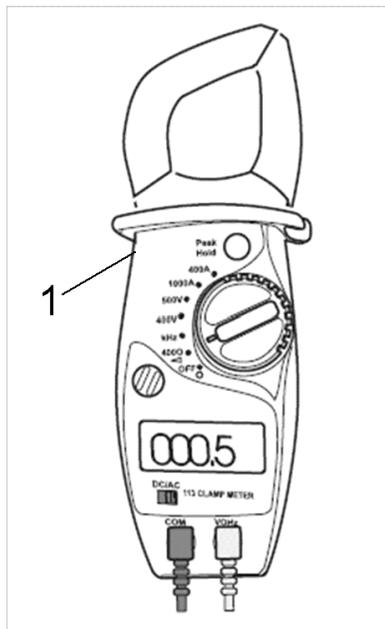


50 МК очистка коврового покрытия (0.110-087.0)

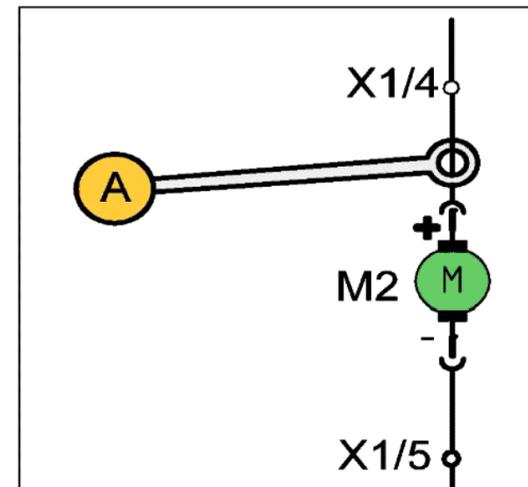
ЗЧ/БЧ	Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
X-X	1	2.783-005.0	Комплект для чистки ковра к BR 30/4 C	1.000	ST
X	2	4.762-499.0	Роликовая щетка синяя в сборе 300	1.000	ST
	3	5.033-275.0	Всасывающая планка очистка коврового пок	1.000	ST

200 Специальные инструменты (0.120-575.0)

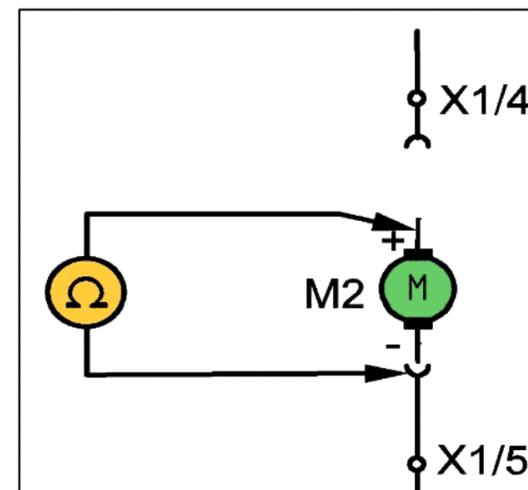
Поз.	Обозначение	Количество	Единица
200	Инструмент измерительный прибор ток AC/D	1.000	ST
210	Инструмент стяжка система Molex	1.000	ST
220	Инструмент испытательное устройство элек	1.000	ST
230	Инструмент испытательное устройство элек	1.000	ST



Spannungsmessung / Measuring voltage
Mesure de voltage / Ensayo de la tension



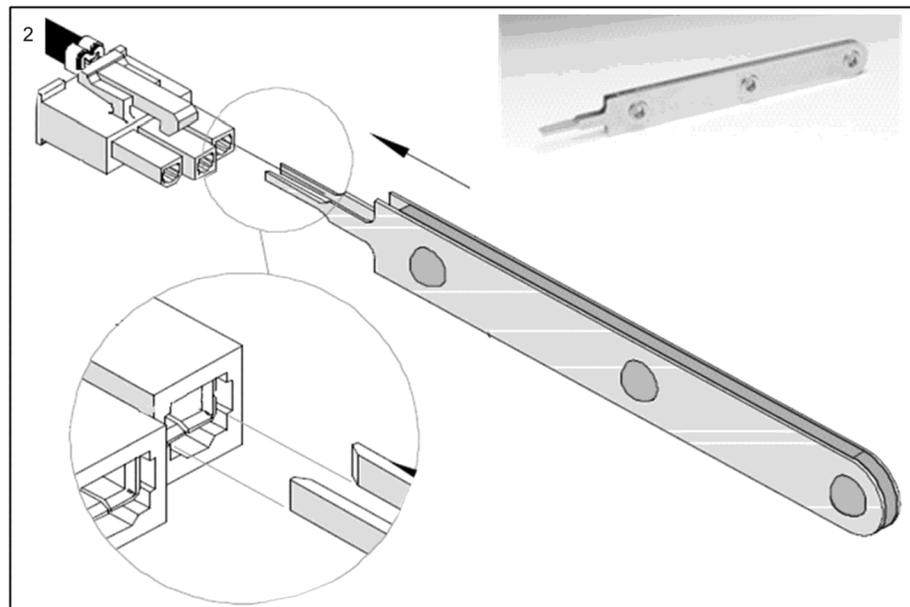
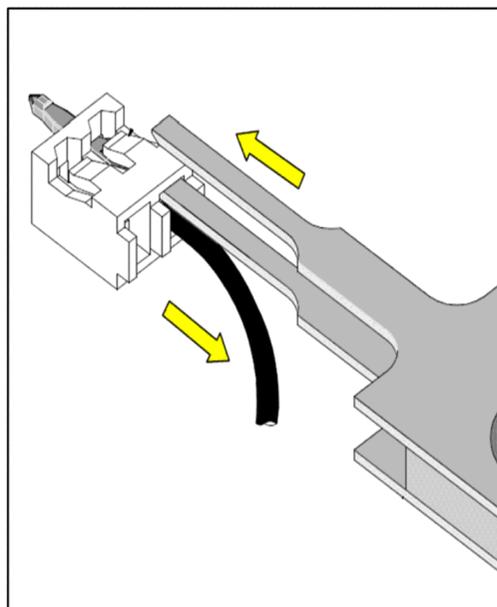
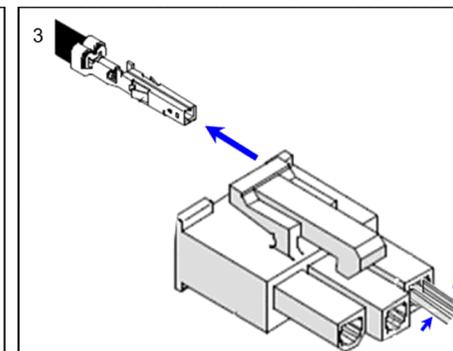
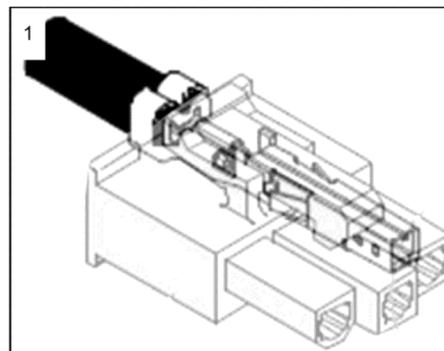
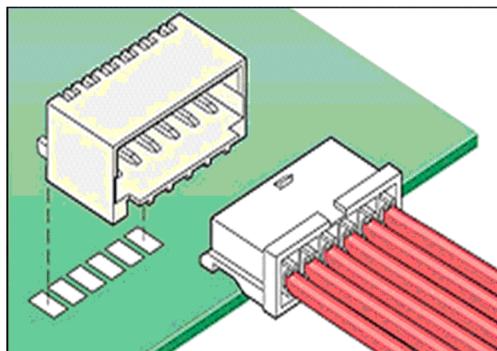
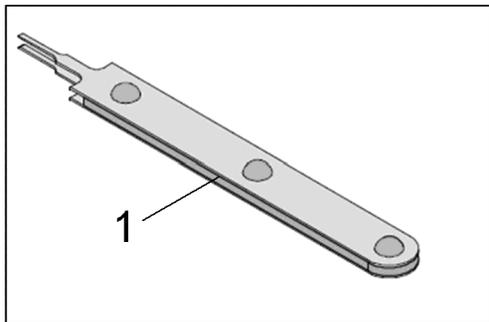
Strommessung / Measuring electrical current / Mesure de courant / Ensayo de la corriente



Widerstandsmessung / Measuring resistance / Mesure de résistance / Ensayo de la resistividad

200 Инструмент измерительный прибор ток AC/D (0.120-008.0)

Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
1	6.803-022.0	Токоизмерительные клещи AC/DC, A, V, Ohm	1.000	шт



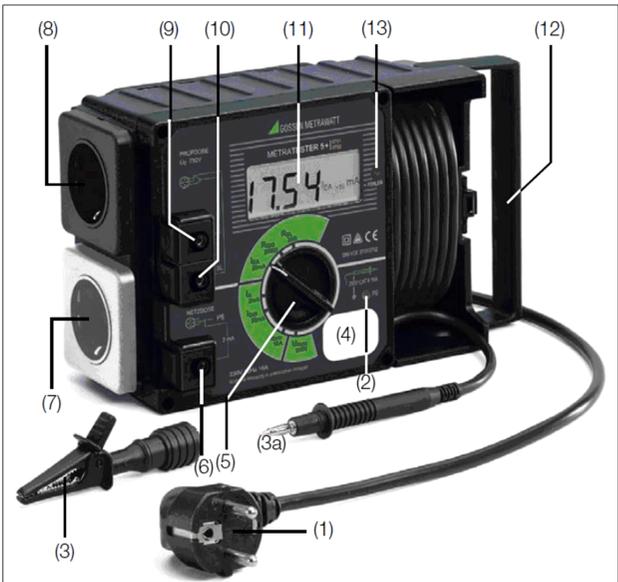
210 Инструмент стяжка система Molex (0.120-082.0)

Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
1	6.816-086.0	Щипцы Molex	1.000	СТ



Das Prüfgerät ist zum Prüfen und Messen an instandgesetzten oder geänderten elektrischen Geräten nach DIN VDE 0701 oder DIN VDE 0702 bestimmt. Gemäß diesen Vorschriften müssen nach einer Instandsetzung oder Änderung elektrischer Geräte der Schutzleiterwiderstand, der Isolationswiderstand, der Ersatz-Ableitstrom und bei Datenverarbeitungseinrichtungen und Büromaschinen die Spannungsfreiheit berührbarer leitfähiger Teile gemessen werden.

The tester is intended for the testing and measurement of repaired or modified electrical devices in accordance with DIN VDE 0701-702. These regulations require the measurement of protective conductor resistance, insulation resistance and equivalent leakage current for repaired or modified electrical devices, as well as testing for the absence of voltage at exposed, conductive parts for data processing systems and office machines.

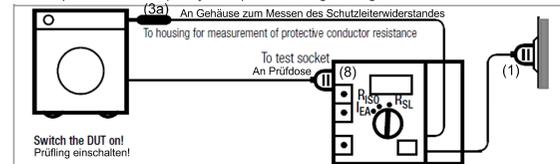


(2) Signallampe PE zur Prüfung des Schutzleiterwiderstandes
Die Signallampe PE leuchtet, wenn zwischen der berührten Kontaktfläche (4) und dem Schutzkontakt des Netzanschlusstekers (1) eine Potentialdifferenz von ≥ 100 V besteht.
(3) Krokodilklemme (Greifklemme zum Aufstecken auf die Prüfspitze)
Mit der Krokodilklemme schließen Sie, zur Messung des Schutzleiterwiderstandes, das Gehäuse des Prüflings an. Achten Sie dabei auf guten Kontakt.
(4) Kontaktfläche für Fingerkontakt
Beim Berühren der Kontaktfläche leuchtet die Signallampe (2), wenn zwischen dem Schutzleiter PE des Netzanschlusstekers (1) und der berührten Kontaktfläche eine Potentialdifferenz von ≥ 100 V besteht. Die Kontaktfläche ist von allen Anschlüssen und von der Messschaltung galvanisch getrennt und entspricht somit der Schutzklasse III
Prüfen des Schutzleiterpotentials
Berühren Sie mit dem Finger die Kontaktfläche (4) und gleichzeitig ein geerdetes Teil (z.B. Wasserleitung). Die Signallampe PE (2) darf dabei nicht leuchten! Das Potential zwischen dem Schutzleiter des Netzanschlusstekers (1) und der Kontaktfläche (4) ist dann ≤ 100 V.

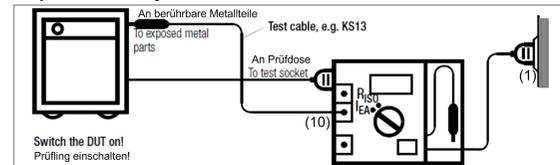
(2) PE Signal Lamp for Protective Conductor Testing
The PE signal lamp lights up, if a potential difference of ≥ 100 V occurs between the contacting surface (4) and the earthing contact at the mains plug (1).
(3) Alligator clip (gripper clip for attachment to the test probe)
Connect the housing of the device under test with the alligator clip for measurement of protective conductor resistance.
(4) Contacting Surface for Contact Finger
The PE signal lamp (2) lights up, if a potential difference of ≥ 100 V occurs between the PE protective conductor at the mains plug (1) and the contacting surface. The contacting surface is electrically isolated from all terminals, as well as from the measuring circuit, and thus conforms to protection class III!
Testing Protective Conductor Potential
Bring the contact finger into contact with the contacting surface (4) and, at the same time, with a grounded object (e.g. a water pipe). The PE signal lamp (2) must not light up! Potential between the mains plug protective conductor (1) and the contacting surface (4) is then ≤ 100 V.

Anschließen des Prüflings (A) an das Prüfgerät
Für die Messung von Schutzleiterwiderstand, Isolationswiderstand und Ersatz-Ableitstrom
Connecting the Device Under Test to the Test Instrument
for the measurement of protective conductor resistance, insulation resistance and equivalent leakage current

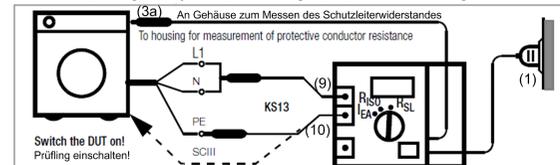
DUT with protective conductor (Safety Class I) and Mains Plug / Prüflinge der Schutzklasse I mit Netzstecker



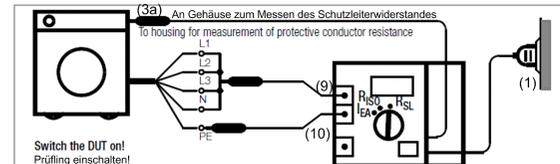
Safety Class II DUT / Prüflinge der Schutzklasse II



DUT Without Mains Plug or Safety Class III DUT / Prüflinge ohne Netzstecker und Prüflinge der SK III



3-Phase DUT / Prüflinge für Drehstrom-Anschluss



220 Инструмент испытательное устройство элек (0.120-160.0)

Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
1	6.803-034.0	Электрическое испытательное устройство М	1.000	СТ



METREL MI3309 Delta GT



Messfunktionen:

- Schutzleiterwiderstand.
- Isolationswiderstand.
- Isolationswiderstand isolierter berührbarer leitfähiger Teile (S-Sonde).
- Ersatzableitstrom und Ersatzableitstrom isolierter berührbarer leitfähiger Teile (S-Sonde).
- Differenzstrom.
- Behrungsstrom.
- Leistung und RCD/FI Prüfung (Tragbare RCD).
- Funktions- und Stichtprüfung (dreiphasige Prüflinge über optionale Messadapter prüfbar (A 1316, A 1317).
- Polaritätsprüfung von IEC-Anschlusskabeln.

Measuring Functions

- Functional and visual inspection
- Earth bond resistance
- Insulation resistance
- Insulation resistance of isolated accessible conductive parts
- Substitute leakage current
- Substitute leakage current of isolated accessible conductive parts
- Differential leakage current test
- Touch leakage test
- PRCD test
- Power test
- IEC cord polarity test
- TRMS voltage meter

1	LCD-DISPLAY	Punktmatrixdisplay mit Hintergrundbeleuchtung 128 x 64 Pixel.
2	SCHLECHT	Rote Anzeige bewerten das Messergebnis mit
3	GUT	Grüne Anzeige GUT/SCHLECHT
4	TEST	Startet die Prüfung / Bestätigt die gewählte Option.
5	AUFWÄRTS	Wählt einen Parameter / Ändern des gewählten
6	ABWÄRTS	Parameterwertes.
7	MEM	Speichern/Abrufen/Löschen von Prüfungen im Speicher des Instruments (Aktiv bei der Delta GT PRC).
8	TAB	Wählt die Parameter / den Punkt / die Option für die ausgewählte Funktion.
		Schaltet das Instrument ein oder aus.
9	EIN / AUS ESC	Um das Instrument auszuschalten, muss die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden. Das Instrument schaltet sich automatisch 15 Minuten nach der letzten Tastenbedätigung aus. Rückkehr zur vorherigen Ebene. Netz-Prüfsteckdose.
10		
1	LCD	128 x 64 dots matrix display with backlight.
2	FAIL	Red indicator Indicates PASS / FAIL of result.
3	PASS	Green indicator
4	TEST	Starts testing / confirms selected option.
5	UP	
6	DOWN	Selects parameter / changes value of selected parameter.
7	MEM	Store / recall / clear tests in memory of instrument.
8	TAB	Selects the parameters / item / option in selected function. Switches the instrument power on or off. To switch the instrument Off the key must be pressed for 2 seconds.
9	ON / OFF ESC	The instrument automatically turns off in 15 minutes after the last key was pressed. Returns to previous level.
10		Test socket.



Typical test circuits for Earth continuity resistance measurement

Prüfschaltungen für die Schutzleiterwiderstand-Durchgangswiderstandsmessung



Test circuits for Insulation resistance measurement

Prüfschaltungen für die Messung des Isolationswiderstands



Test circuit for differential leakage current measurement

Prüfschaltung für die Differenzstrom-Messung



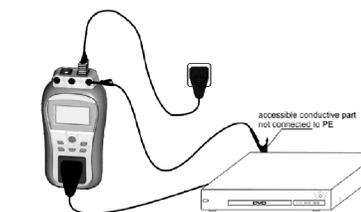
Test circuits for Substitute leakage current measurement

Prüfschaltungen für die Ersatzableitstrommessung



Test circuits for touch leakage current measurement

Prüfschaltungen für die Berührungstrom-Messung



230 Инструмент испытательное устройство элек (0.120-205.0)

Поз.	Материальный №	Обозначение	Количество	Единица
1	6.803-034.0	Электрическое испытательное устройство М	1.000	шт
